

## Man Wuj Ri Xtak Pablo Riq'ui Filemón

### *Pablo y Timoteo tijtaktak rutzil jwich Filemón*

<sup>1</sup> In Pablo win prexil jwi'l in ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, impach Timoteo ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe Filemón, at lok'laj kapach chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo <sup>2</sup> y pire Apia pach Arquipo ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri nic' tijin tikatij kak'ij chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y pi rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri tijmulb'a' rib'ak la ja aac'l.

<sup>3</sup> Chwaj chi Kakaj Dios y Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak y tijye' utzil laj awanmak.

### *Ri lok'in tran Filemón*

<sup>4</sup> Nojel k'ij, cuando inch'a'w riq'ui Kakaj Dios ri inDios, atcuxtaji' inwi'l, <sup>5</sup> jwi'l tal jtaquil inwi'l chi talok'aji' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y cub'uli' ach'ol chirij y talok'aji' juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. <sup>6</sup> Jwi'l at cub'uli' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo chapca' in, tantz'onaj re Kakaj Dios pire jcub'arb' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo tran chi tawetemaj juntir utzil ri tiye'saj chike jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

<sup>7</sup> At wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in sub'laj inqui'cotc y sub'laj xacowirsaj wanm jwi'l atlok'inc y jilonli xaya' chiqui' utzil laj ranmak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

### *Pablo tich'a'w chirij Onésimo*

<sup>8</sup> Jwi'li'li onque wi' sub'laj jcowil ínchi' tamb'ijb'i chawe laj jb'ij Kakaj Jesucristo nen rajwax tab'an, <sup>9</sup> pero jwi'l

mas tikalok'aj kib' aac'l, sak tijb'ij tike intz'onajb'i tok'ob' chawe.

In Pablo inchak ri'jlaj winak, lajori win prexil jwi'l in ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>10</sup>Tantz'onajb'i tok'ob' chawe chirij Onésimo, re xwuxi' chapca' walc'wal jwi'l xcoj tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri ximb'ij re cuando win prexil. <sup>11</sup>Ojr Onésimo, cuando xwa'x pi mocom aac'l, ta' tzi xan, pero lajori maschak tzi tran y ma' xita'ke chawe at tzi tran, jilon chwe in. <sup>12</sup>Lajori tantak chicb'i jca'mul aac'l. C'ul pi utzil chapca' in intaw aac'l.

<sup>13</sup>In rajti wanm tiwa'x wiq'uul neri li cars pi aq'uexwach pire inrib'ej jwi'l ini' ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>14</sup>Pero ta' chwaj tamb'an jun kelen pi wic'anke y miti tanchomorsaj aac'l nen tamb'an pire ma' takalcatake inwi'l cuando tab'an tok'ob' chwe, jwi'l riq'uili' nojel awanm tab'an.

<sup>15</sup>Onésimo jwi'l xelmajb'i quib' uxib' k'ij aac'l, lajori tib'e jekeri' aac'l <sup>16</sup>y re ma' ji'ta' chiqui'lon chapca' jun cristian ri wi' rajw, re maschak tzi jno'j, jwi'l lok'laj kech'elxicchak chirij Kakaj Jesucristo. In mas tanlok'aj Onésimo y lajori at rajwaxi' talok'aj mas jwi'l ma' ji'ta' chiqui'lon chapca' jun cristian ri ta' ticojonc, jwi'l re kech'elxicchak chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

<sup>17</sup>Lajori at wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi ini' apach chawch chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, c'ul Onésimo chapca' inc'ulic in tab'an.

<sup>18</sup>Wi wi' nen c'ax b'anal chawe jwi'l o wi wi'ne' jc'as aac'l, tok'olb'ej chwe in, in tantoja'n. <sup>19</sup>In Pablo, in la' ink'b' tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe, tamb'ijb'i chawe chi tantoja' jc'as Onésimo. Ta' rajwax tancuxtajb'i chawe chi at wi' ac'as wiq'uul jwi'l xacoja' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri ximb'ij chawe.

<sup>20</sup> At wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, b'ancojo' tok'ob' chwe laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl pire taye' utzil laj wanm. <sup>21</sup> Tantz'ib'ajb'i jilonri chawe jwi'l wetami' chi atcojoni'n y ma' xita'ke tab'an ri tamb'ij chawe, at tab'ana' mas chiwch ri tamb'ijb'ic.

*Q'uisb'ire man wuj ri*

<sup>22</sup> Y tamb'ijb'i chawe chi tatoc jun luwar lamas imb'e wa'xwi' jwi'l cub'uli' inch'ol chi pent Kakaj Dios ti-jya' luwar chawe chak chi intaw chic aac'lak chapca' xatz'onajtak re cuando xatch'a'wtak riq'uil.

<sup>23</sup> Filemón, titaksajb'i rutzil awch jwi'l Epafra ri impach win prexil jwi'l tijin tikab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>24</sup> Y titaksajb'i rutzil awch jwi'lak Marcos, Aristarco, Demas y Lucas ri ajt'o'oltak we chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>25</sup> Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawe.

**Lok'laj Jyolj Kakaj Dios**  
**New Testament in Uspanteko (GT:usp:Uspanteko)**  
 copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Uspanteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Uspanteko [usp], Guatemala

### Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Uspanteko

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

